



C. CIVERA



R. MURGUI

# LA TRACA



Revista

valensiana

en vers



PERIS CELDA



Edisió popular

Obra completa



PERIS CELDA

# LA TRACA

DISPARÁ VALESIANA EN ALGUNES EIXIDES, RODETES  
TRÓNS Y UN PETARDO FINAL, TOT EMBOLICAT EN  
PAPER DE SÓLFA DELS MESTRES

:: C. Civera y R. Murgui ::

*Estrená en gran éxit en el Teatro Ruzafa la nit del 10 de Diciembre de 1924*

*A la Empresa del Teatro Ruzafa  
y en son nóm a*

D. RAFAEL CULLA

*per el interés demostrát en esta "TRACA"*

*Agradísimos*

*Murgui, Civera y Peris*

REPARTO.—Llauraora, Torero y Tranvía perrera, Srta. Fenor.—Canterolla, Sra. Alcácer.—Victoria La loca, Peixcaora y Tranvía remolc, Srta. Navarro.—Cooperativa y Llauraora, Srta. Bañuls.—Florera 1.<sup>a</sup>, Srta. Benitez.—Billetera y Tranvía lujo, Srta. Marco.—Dóna 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup>, Srtas. Llobregat, Igualda y Aidó.—Cuatre compañías, Srtas. Egea, Navarro, Marco y Pastor.—Siñoreta y Tranvía motor, Srta. Piquer.—Criá, Srta. Pastor.—Chimo el cuheter, Sr. Gadea.—El tío de la porcelana, Sr. Alba (G.)—Afeminat, Fotboliste, Femater y Señor, Sr. Bori.—Autor, Sr. Sola.—Guarda-chardí, Tranvía Silla y Llauraor, señor Pitarch.—Achudant, Sr. Bandín.—Municipal, Tranvía Masamagrell y Atandaor, señor Cervera.—Cafetiner, Empresari, Sequia Machor y Catalá, Sr. Montó.—Empleat y Aguasil, Sr. García.—Mercat nou y Grandót, Sr. Sanchis.—Aguasil, Sr. Vila.—Venedor de merengues, Sr. Civera.—Venedor de granotes, Sr. Gallart.—Dónes, chiquets, floreses, guardes-chardins, futbolistes, toreros y sét autobuses.



# ACTE UNIC

## PRESENTASIÓ

Teló de chardí. Apareix la Llauraora, que dit:

Valensians alegres de la meua térra  
qu' hau vengút a vore nostra dispará,  
que sou els mateixos en el pla y la sérra  
y porteu en l' ánima lo cant valensiá:  
Yo vos done gracias per la deferéncia  
de vostra visita pera el mes humil  
de tots els teatros, y rogue cleméncia,  
si vos doném quatre, mereixentne mil.  
Un pomell d' artistes, mascles y femelles,  
en voluntat fórtá y en molt d' interés,  
venen a ofrenarvos, si no maravelles,  
fer tot lo que puguen... ¿Quí demana mes?  
L' autor me encarrega que oiú a consensia  
y que de part seua vos demane yo  
paséncia, prudéncia, cleméncia, indulchen-  
gran benevoléncia, cariño y perdó. (sia,  
No es camí de róses per aon acamines,  
pues en ca que diuen qu' es chardí de flórs,  
també entre les róses hian moltes espines,  
no tot son rialles, hian penes y plórs.  
Y el autor no es tonto, que avans quelí pe-  
en la cara trista, se pósa a plorar. (guen,  
Demananto ésta no pót ser qu' es neguen  
y a una llauraora... ¿Quí se va a negar?  
Empresa, autors, músics y la compañía,  
implóren cleméncia, demánen perdó.  
¿Conte en vostre auxili?.. ¡Ya tinc alegría!  
Si sou bóns y nobles. ¿Qué no hu sabré yo?  
Valensians alegres de la meua térra  
que hau vengút a vore nostra dispará,  
perdoneu les faltes qu' esta traca ensérra;  
mil gracias, castisos. Oixcau, que ya va.

## PRÓLEC

Chimo el cuheter.— De dins se ouen veus de ¡A la traca!

Chi. ¡Cristina! ¿Voleu callar?..  
Pera qué tant de chillar,  
com si hu prengueru a chóc.  
Ya vach a pegarli fóc  
pero avans dec saludar.  
Lo primer es lo primer  
que ningú em guaña a cabút.  
Caballers, hiacha salut. Al públic.  
Yo soc Chimo el cuheter

y así estic perqu' he vengút.  
En Burchasót tinc format,  
el taller, de una barraca  
y allí m' han encarregát  
pegarli fóc a esta traca  
pera alegrar la siutat.  
Pero en una condisió;  
que m' ha dit la comisió  
com a extraordinari gran,  
prenga part en la explosió  
el pardal de Sant Chuán.  
Y a conséncia la forchí  
com a cuheter dels bóns,  
perque vullc lluirme huí.  
Pórta el millor estopí,  
bóna polvora y bóns tróns.  
Nugá en cordell superior  
de ca la tía Mercólfá...  
Sense fum y sense aulor  
y pa que sóne millor  
l' he feta en paper de sólfá.  
Corre el fóc en serpenti  
y els tróns l' ánima se esplana  
volent seguir son camí,  
la traca es prinsipi y fi  
de la festa valensiana.  
Tots corren raere d' ella,  
formant loca confusió  
qu' en deliri s' atropella,  
y entre crits, ve la ovasió  
cuant ardx la canterella.  
Mes té una dificultat,  
qu' en la vida m' ha pasát  
y em mate el día qu' empase  
y es, que algún trosét fracase  
y mos fasa fil trencát.  
Entonses, les ovasions,  
els vítors, clamors y crits,  
se tornen en escamóns.  
Y es presís portar tapóns  
pera no oir els chiulits.  
Qu' el valensiá pur y net,  
es lo mateix qu' el cuhét...  
¡Chist!.. ¡púm!.. seguix la madeixa...  
mes óu el tró y s' está quiet,

673381

y conforme hu pren, hu deixa.  
 Mes aném a atra cuestió,  
 que de parlar se trau póc  
 y huí vulle lluirme yo;  
 caballers molta atensió  
 que vach a pegarli fóc.  
 Ni se trenca, ni fumecha,  
 ni se para, ni s' estaca,  
 pa que ben clara se vecha.  
 ¡Ya va el fóc..! ¡Ya ardix la mecha!..  
 ¡Va la traca..! ¡Va la traca..!

Figura pegarli fóc y s' cu de dins una traca.

¡Cristina! ¡Mala sentella..  
 ¡No seguix..! ¿Qu' haura pasát..?  
 ¡Yo em mate..! ¿S' haurá bañát..?  
 ¡Y no ardx la canterella..  
 Me s' ha trencát..! S' ha trencát..!

Plorant.—Ix la Canterella.

- Cant. ¿Y per qué te queixes  
 d' haberte endut chasco  
 si está com un asco  
 la traca qu' has fet?  
 ¿Cóm vóls que no pare  
 y a tú me presente  
 si estic que rebente  
 pichor que un cuhet?
- Chi. ¿Un asco la traca?  
 Cant. ¡Miral!  
 Chi. ¡Recorvellal!  
 Cant. ¿Veus?  
 Chi. La canterella  
 no s' ha disparat.
- Cant. ¿Cóm vóls qu' en dispare  
 com totes les traques?  
 ¿poden eixes taques  
 tindre bon remat?  
 Mira: Fem, Directe,  
 Llum, Tranvías, Multes,  
 Papers de resultes,  
 Tasa, Presuposts,  
 Gabéles, Empleos,  
 Viaches, Herénsies,  
 Volants, Subsisténsies,  
 Port, Fam, Trens é impósts.  
 ¿Creus que dec pasaro?  
 Chi. ¡Relleu, quín empastre!  
 Cant. ¿Creus que tal desastre  
 se pót consentir?  
 Chi. Si yo fiu la traca

valensiana neta...

- Cant. Per estar ben feta  
 yo no puc eixir.  
 Es presís llavaro  
 pa que s' adesente,  
 qu' estic que rebente  
 si no hu agraném.
- Chi. ¿Creus aixó posible?  
 ¿Podrém evitaro?
- Cant. Anem a probaro.
- Chi. Anem pronte.
- Cant. Anem.

### CUADRO PRIMER

Carrer popnlar de Valencia. Porselana, Victoria y Dones.

- Por. Ya está aquí... Llegó el carrito  
 que trae la porselana  
 que todo lo fía y cobra  
 a diario y por semanas.
- Vic. Si no s' antienden lo que hasen  
 los hombres que tanto charran  
 tomaremos el mandao  
 las mujeres que adelantan.
- D.1.<sup>a</sup> Micha dotsena de tases.  
 Ach. ¿Donde vive usted?  
 D.1.<sup>a</sup> En Mislata.
- Vic. Las señales de los tiempos  
 hay que darles importansia.
- Por. Ninos, vasos, cacerolas,  
 ropas, cubiertos de alpaca,  
 paraguas, medias y objetos  
 para bajo de la cama.
- D.2.<sup>a</sup> Donem a mi una sistella.  
 Ach. Tenga. ¿A días o a semanas?  
 D.2.<sup>a</sup> Al día, y vinga a cobrar  
 cuant l' hóme no estiga en casa.
- Vic. Seguitme mujeres todas  
 que la Virgen me acompaña.
- Por. Todo lo fía el carrito  
 que trae la porcelana.
- Ixen el Cueter y Canterella.
- Chi. Caballers, ¿qu' es este escándalo..?  
 Can. ¿Se pót saber lo que pasa. ?  
 Ach. Res t' importa.  
 D.1.<sup>a</sup> ¡Che, que tipos!  
 Ach. ¡Agarreulos!  
 Vic. ¡Que se vayan!  
 Can. ¿Per qué moveu este escándalo..?  
 Ach. ¿Quí será?

D.2.<sup>a</sup> Estará borracha.  
Chi. Anemsen. No et comprometes,  
que así están de saragata.  
Can. ¿Anarsen? ¡A vorás tu! Arromangantse.  
Yo soc l' ultim de la traca,  
y al que s' esmarre o me chille,  
li sólte un tró per l' espala  
que tenen que arpegarse  
les morques en una saria,  
mes que me coste después  
rebotar com la sigala.

D.1.<sup>a</sup> Chica: ¿Que eres Agustina  
de Aragón, o de Rusafa..? Desafiant.

Chi. Esta es un cubét borracho.

Can. ¡Tu no comprens carabasa,  
que al parar en el fiote,  
eixe tío vos estafa!  
¡y que eixa tía está loca!  
¡y aquélls viuen de la trampa!  
¡y tots engañen als póbres  
víctimes de la ignoransia!

Por. ¿Y a uste que le importa?

Var. ¡Fuera!!

Tots ¡Que se vaya! ¡Que se vaya!

Can. ¿Ahon m' entinc qu' anar. Ahon?

Tots Allá a las catachumbas  
de la ciudad de Nueva York. Cantant

Cant. ¡Yo els arrape!

Chi. ¡Che quín lío!

Vic. Imbésil.

Can. Si nō mirara....

D.1.<sup>a</sup> ¿Que faríes buena mosa.?

Can. ¿Yo? ¡Rebentarte la cara!

D.1.<sup>a</sup> A voreu.

Cant. Veches si es broma. Agarrantse del moño

Chi. ¡Ya s' han agarrát! ¡Un guardia!

D.2.<sup>a</sup> ¡Dotora!

Cant. ¡Yo me la menche!

D.1.<sup>a</sup> ¡Ay!

Chi. ¡Auxili!

D.1.<sup>a</sup> Cau desmayá. ¡Que me mata!

Cant. ¡Yo rebente! ¡Yo rebente!

D.2.<sup>a</sup> ¡Auxili que se desmaya.

D.3.<sup>a</sup> Aixó será un mal de cór.

Chi. Tóca canterella a casa.

Cant. Deixam estar. ¡Que me creme!

Vic. Abranle la mano plana.  
Pónganle al bols una clave,  
que rociegue tres castañas,

que la estufen con golitas  
de malvavisco con aigua  
y yo le haré con saliva  
tres cruces en la rabada.

Cant. Asó es el colmo señores...

¿Que vosté cura de grasia..?

Vic. Nasí en viernes y en surrón;

tengo una reliquia santa  
y un ingüento milagroso  
que cura todas las llagas.

Cant. ¿Y no tens un pastera  
pa fer bugaes... bagasa..?

Vic. Solo me dedico a enfites,  
y a desaser las paradas.

Cant. Tu eres la frega-melics. .  
Pero et vach a fer la cara  
com un pá de munisió.

Chi. ¡Ya tením la saragata!

D.2.<sup>a</sup> Asó es la fiera corrupcia...

Chi. Munisipals. ¡A la guardia..!

Vic. No me toque.

Cant. Y te mosegue.

Gran confusió.—Ix un Guardia municipal.

Gua. ¡Oh mon Dié! ¡Mon Dié! ¿Qué pasa?

D.1.<sup>a</sup> Eixa bruixa volaora.

Chi. ¡Qui em manaba fer la traca!

Cant. Yo li diré qué ha segút...

Chi. ¿A que me fica la pata?

Gua. Parle bú; ne pas bocú...

Cant. ¿Qu' ha díf?

Gua. Qu' hable lá madama.

Cant. Que asó está ple de liosos  
que vólen viure de guagua.  
Qu' eixe tío ven fiát

y a estes pobretes engaña.

Eixa va en curanderíes,

estes falten a sa casa,

y els chiquets no van a escóla;

ahí hia auberta una sanja,

y están en clóts y bobines

y els carrers a micha galta.

Críts, escándalos, clamors,

brutetat y saragata...

Conque así esperém a vore

l' autoritat com hu apaña.

Chi. ¡Yo fiu una canterella,

pero asó es una carcasa.

Gua. Atandé; vamos por partes.

Cant. ¡Yo rebente..!



Gua. Tenga calma.  
Mesié: ¿De la Merié?  
¿ha sacado bú la tarcha?

Por. Huí mesié. Tengo llisensia.  
Mírela.

Gua. Tres bien pagada  
Legalité... Igualité.

Ach. ¡Ha vist l' agüela puala...!

Cant. Yo estic boba...

Por. Se ha lucido.  
Quien quiere la porcelana.  
que ha llegado ya el carrito...  
que lo cobra por semana. Mutis.

Cant. ¿Y el deixa anar tan tranquil..?

Gua. ¡Oh! Mondié Mondié... Quien paga...!

Chi. No sigues loca y anemsen.

Cant. ¿Y a esta que frega la pancha,  
y fa creus en la saliva  
dient que cura de grasía?

Vic. ¡Que se la come la embeja!

D.1.<sup>a</sup> ¡Esta es una dóna santa!

D.2.<sup>a</sup> A mí m' ha curát un fill.

D.3.<sup>a</sup> A mí en llevá la migraña.

Vic. Dejadla estar hijas mías,  
qu' eso lo hase la ignoransia.  
Seguitme y os daré un número  
para que la suerte os caiga...  
¡Oh! señales de los tiempos.  
¡Oh! luz limpia y sacrosanta. Mutis.

D.1.<sup>a</sup> S' ha lluíst espantarrogles.

D.2.<sup>a</sup> Que eixa tía qu' espensaba.

D.3.<sup>a</sup> No nos ha fet pór el guiri.

D.1.<sup>a</sup> ¿Vosté sap aixó ahon no pasa..?

Gua. ¿Ahon?

Tot. Allá en las Catacumbas  
de la ciudad de Nueva-York. Mutis.

Cant. ¡Asó es l' eco!

Chi. ¿Que et pensabes..?  
S' ha de tindre mes cachasa...

Gua. ¡Oh! Mesié... ¿Bu comprené..?

Cant. ¿Y pa qué servix el guardia?  
¿Y no protésten els meches?  
¿Es qu' el curandero mana?

Gua. La vox pópuli, vox Dei...

Chi. ¿Qu' ha dit..?

Cant. ¿Y vosté com parla..?

Gua. Muá es intérprete fransuá.

Chi. ¡Hóme prenga calaguala..!  
¿No sap parlar valensia

y dona

Cant. Moixur. ¿Vosté compra pá?

Chi. Alguna que atra pataca.

Gua. Compre pá de tart en tart  
cuant l' achuntament me paga. Mutis

Cant. ¿Qu' et pareix com está asó?

Chi. Yo fiu ben feta la traca.

Cant..Si el que no suma s' en ix...  
tinc una set que me mata.

Chi. Ahí tením un Bar-tolo.

Cant. ¿Un bar?

Chi. Que ya fea falta.  
Entre nabaixes y anchoes,  
carrances, clóchines y gamba  
tenen aubert tot el dia  
pa que la chent se distraiga.

Cant. ¿Y estes taules no molesten?

Chi. Ya saps lo que ha dit el guardia.  
Amic traga un gót de vi  
y a ésta trágali tisana. Ix Cafetintero.

Cafe. ¿Que volien?

Chi. Retrescar.

Cafe. ¿Y pa daixó tóca palmes?  
entren dins y aséntense.

Cant. Así mateix.

Cafe. En les taules  
val algo mes el servisi.

Cant. ¿Atra en tením..?

Cafe. Pa aixó pague.

Chi. ¿Tú dus dinés?

Cant.. ¡Yo! ¿d' ahon?

Chi. Pos si qu' ham fet bón viache.

Cafe. Vinga pronte que tinc presa.

Chi. Be podríes convidarme  
después de haberte lliurát  
d' estafaors y bagases.

Cafe. ¿Qu' has segút tu?

Cant. Si señor,  
y este cuhé.

Cafe. Moltes gracias.  
Ya era de raó que algú  
m' agranara als que m' estafen.  
Yo soc molt leal... Molt noble...  
y no m' agrauen les trampes.

Cant. Tu eres dels meus. Pósa un gót.

Emp. Espera un póc a qu' enganche  
dos filets en el fusible,  
perqu' el contaor va escape.  
Pucha en la cahira y engancha els fils.

Cafe. ¡Si qu' eres noble y leall!

Emp. Té perdó qui róba a un lladre.

¿Ya hia llum? Veches si corre.

¿Has vist que pronte?

Chi. ¡Mal viache!

Per el cantonet ix un empleat.

Emp. ¡Ya t' ha pillat ratolí..!

Cafe. ¡Che que susto..!

Emp. Tu no abaixes.

Te he cogido en el garlito  
y ara vorás com hu pagues.

Cant. ¿Pero qui es éste..?

Emp. ¡Silensi!

vacha y avise a dos guardies.

Cafe. Si es que habien tarañines  
y he puchat a netecharles.

Chi. ¡Mentira!

Cant. ¿Se pót saber..?

Emp. Qu' en Valensia hian molts lladres.

Róben a la compañía  
y luego es queixen si paguen  
el kilovat a peseta.

Cafe. ¿Y tinc que pagar per atres..?

Chi. ¿Totó roben..?

Cafe. Per aixó es cara.

Emp. Hia qui la té hasta debaes,  
y tenen calefacció,  
guisen, s' allumenen, planchen,  
ventilaors y motors...

Vas a vore lo que gasten,  
fan el contaor arrere  
y ha ocurrit varies vegaes  
qui reclama al tindren menos  
pa que la empresa li pague...

Cafe. Yo en la vida he reclamát.

Emp. Pero róbes.

Cant. Entengamse.

Emp. Res mes. Sincsentés pesetes  
de multa per ferme trampes  
y com tens establiment  
o apogines o t' embargue.

Cafe. ¡Si no la vengueren cara..!

Emp. Si no hiagueren tants lladres..

Chi. ¿Vol dir, què tú per qu' et roben,  
fas pagar a vintiquatre  
lo que a tu te cósta sis..?

Emp. Clar está.

Cant. Y tú al vore als atres  
que furten a tot arreu

y al leal no la rebaixen,  
¿róbes també..?

Emp. ¡Pos descuidat!

Chi. ¿Entonses qui es el culpable..?

Cafe. Ells per puchar la corrent

Emp. Ells per ferme martingales.

Cant. Els dos per desaprensius  
y pa evitar saragates  
te mudes de compañía  
que ni te estafe ni estafes.

Emp. No tindrà llum de ninguna.  
mentres la multa no pague.

Cafe. ¿Vosté veu..?

Chi. ¿Y aixó perquè..?

Emp. Perque s' han unit les quatre.

Cant. Aixó es fer un sindicat.

Emp. Un trust com cuansevol atre,  
pa evitar els mols abusos.

Cafe. Y pa abusar dels que paguen.

Emp. Pa que se convensa, mireu,  
ahí les té unificaes.

## Música

La Electra, Lebón, El Turia y la Valensiana.

Les 4. Som les compañías de Valensia,  
de industries y comérs som l' increment,  
que a ratos allumenen mich afosques  
y a ratos s' els acaba la corrent.  
Com estém unides — pa estes ocasións,  
se riem de totes — les reclamasións.  
Cuant en influéncies — busquen fermos mal,  
se deixém afosques — a la capital.

Veus. La llum supletória—no va el asensor.  
S' han quedat afutques—no roda el motor.

Les 4. Reclameu, abonats, reclameu, que lo mateix tindreu.

Chim. El trust de Valensia quina burla fa.

Emp. Es que no hía aigua...

Cafe. O es que vé riúa.

Se dona la llum y se ou de dins y de fora un ¡¡Ah!!

Les 4. Com estém unides — pa estas ocasións,  
se riem de totes — les reclamasións.

Cafe. Es presís donarnos una solusió.

Emp. Aixó es imposible.

Cant. ¿Quí hu evita..?

Apareix una figura tapá en una chílaba que diu:

Cooper. ¡¡Yo!!

Les 4. ¿Quí eres tú que pa retarnos  
te presentes tan ativa..?

Cooper. ¡Yo sóc el clamor del poble..!  
¡¡Yo soc la Cooperativa!!

Les 4. La Cooperativa — mos ha reventat.

Esta nos mos deixa — ninquén abonat.

Cop. En interés y constansia—y uninte com a chermans,  
se conseguix que ninguna—se burle dels valensiáns.  
Tot els projectes manpresos se poden lograr així,  
jamants de la meua terra,— seguín l' eixemple de mi.

Les 4. Valenta escomenses, — mes no mos sap mal.  
Vorem com seguixes, — vorem el final.



## CUADRO SEGON

El chardí de Castelar. — Tiple y cor de floristes.

### Música

Totes Som del hórta valensiana, el spill dels seus chardins, aon naixen roses y nardos, asusenes y chesmins. La térra els dona la fórsa, el sól els colors y llums, la brisa del mar les péries y del sél baixa el perfum.

Com cuidém les róses en tant de interés, pareix la florera una rósa mes, y en tots els festechos que se fan así, hiá perfum de róses de nóstre chardí.

Tiple. Del presiós carne soc la florera que té la esensia de son perfum. Cuant naix el alba, les perles fines fa que purnechen un rach de llum. Tinc com les róses les meues galtes, son les dentetes granets de asar, els meus ulls tenen la llum del dia y son mons canticos brisa del mar.

Florereta boniqueta cull de amor una floreta que la espera el chardiner, — qu' en albaes resonaes de asusenes perfumaes — la enamrá te vach a fer.

Totes. Floreta boniqueta, etc., etc.

Tiple. Gracias a nosatros y a nostres tesórs.

Totes. se pot dir Valensia qu' es chardí de flors.

Tiple. Del presiós carne soc la florera, et.

### Parlat

Ix Canterella y Chimo.

Chi. ¿Veus com tot té el seu remey? Ya tens la Cooperativa qu' evitará molts abusos.

Cant. Si lo que promet cumplira...

Chi. Tú eres molt desconfiá... Veches si asó et maravilla.

Cant. Uy, que bé; si asó pareixen els caballets de la fira.

Chi. ¿Esteu contentes florerer?

Flor. Señor, qué vól que li diga. Está bonico y curiós, té un espléndit cólp de vista. Si no fora que cuant plóu se quedém com una anguila, que el sól mos rustíx la esquena desde que ix hasta que es fica, que cuant fa aire empolega y tota la flór marchita, que si fá frét se chelém y cuant fá calor t' asficsia... fóra de aixó una campana, lo mateix qu' en una ermita.

Chi. Els valensians, per costúm, tenim sempre la manía de traure partit de tót, pegue o no pegue la crítica.

Flor. Pero si es que a les florerer mos pórten tota la vida a espentes y rebolcons com una cosa maligna.

Primer en un barracó front a la peixcateria, después pa qu' el mercat nou poguera ferse enseguida, en la plasa la Pilóta mos feren una garita que en haber dos compraores el tránsit se interrumpía, y ara estém en els solars que pareixem la reliquia del pohuet de San Visént aon no se vén ni una lila.

Cant. ¿Y qué penseu fer vosatros?

Flor. Lo qu' ham fet tota la vida.

Chiques: Asó está desért, propéns a una pulmonía, y com pasant tot el día no es ven ni un chavo de vért, propóse que mes airós pa no endurse carabasa será, que en la nostra casa fem puntilla o entredós. Ni mansanilla venem pues no está parroquianát. Digau: ¿S' apróba?

Tot. Aprobat.

Flor. Anémsen a casa...

Tot. Aném. Mutis.

Cant. ¿Y asó es un chardí de flórs..?

Chi. Chardí de flórs... es espina.

Cant. Si hasta els masisos son vértis. No hiá ni una sempre-viva.

Chi. Perque les furten?

Cant. ¿Les furten?

Chi. Qui mes cuidarles debía.

Cant. Volguera voreu.

Chi. Pòs vine.

No escandalises y mira.

Ix un Afeminat, cull una flor y la desfulla.

Afe. Si. No. Si. No. Si. No. Si.

Si. ¡Ay! Si. ¡Ay! Si... Mutis.

### Música

Bill. ¡La billetera! ¿Quién quiere este numerito que doy la suerte primera? ¡La billetera!

Cómpreme ustet señorito qu' el premio gordo le espera. Cómprene a esta vendedra—aquél que la suerte quiera. Llevo premios pequenitos,—la segunda y la tercera, y no se queda sin premio—quien compra a la billetera. ¿Quién quiere este numerito—que doy la suerte primera? ¡La billetera! (Coje una flor y mutis.)

Guar. Chist.

(Ix el Guardia y segóns típles)

Típles.

Chis. Chist.



Ya te hemos visto que perseguías a una mujer,  
se han descubierto las aventuras de tu querer,  
siempre galante siempre amoroso vemos al fin,  
que con caricias cuidas las flores de este jardín.  
Es leal mi intención de rendir a la belleza  
mis amores y nobleza como manda el corazón.  
Siempre voy con buen fin tras mi hermosa billetera,  
que en sonrisa de hechicera es la flor de mi jardín.  
Mi ilusión he de ver en su boca rojo grana,  
de odalisca valenciana, nido inmenso de placer.  
Ciego voy tras la flor, pues me rinde la hermosura  
de tan bella criatura, luego inmenso de mi amor.  
El galán conquistador cuida bien nuestros jardines  
y es su fin buscar amor entre rosas y blancos jazmines.  
Cuida bien de tu querer y ama mucho a esa mujer,  
ciego va tras la flor que entre caricias le brinda amor.  
Es de luz su color y son sus ojos eterno amor.

### Parlat

Ix Empresari, Autor y Botones.

- Aut. Atienda un momento,  
présteme atención,  
que les traigo a ustedes  
la obrita mejor  
que se ha producido  
desde Calderón.
- Emp. No me mortifique  
hágame el favor.
- Aut. Es una zarzuela  
que he compuesto yo,  
que aunque el argumento  
no es de gran pasión,  
tiene unas escenas  
del incesto amor,  
que harán que terminen  
en gran ovación.  
Hay visualidades,  
hay tiple y tenor,  
hay trajes y bailes,  
hay decoración.
- Emp. ¡Ay! Qué llanda em dona.  
¿No li he dit que no?
- Aut. Si usted no lo entiende.  
Tendrá un rebentón  
y el número bomba  
que no es el mejor,  
pero que se pega,  
pues ya se cantó,  
será un gran escándalo,  
será una explosión.  
Se pagan a algunos,  
los ensayo yo,  
y el día de estreno  
saldrá un cartelón  
con toda la letra  
del cuplet ad-hoc.  
¡Ya verá qué entrada,

- ya verá calor!  
no soy un negado,  
literato soy.  
Mi fama pregona  
del mundo la voz,  
oiga usted un momento,  
mire que ovación.
- Gra. Bien... que se repita...  
que salga el autor.  
¡Viva el literato  
de nuestra Nación.
- Aut. Me embriagan los triunfos...  
Acalla la voz  
que todo mi cuerpo  
muere de emoción.
- Emp. ¿Y eso ha sido un éxito?
- Aut. ¿Que usted no lo oyó?  
Dale a la manilla  
que lo oiga el señor.
- Gra. Coronas, aplausos,  
ese es el mejor.
- Aut. ¡Qué éxito más grande!  
¡Me anonado yo!
- Emp. Bueno; prou romansos,  
vinguen condicions.
- Aut. Sencillas, sencillas..  
Quiero un buen tenor.  
Reprisarme el drama  
que me fracasó.  
Contratar dos tiples  
que amiguitas son,  
cuatro beneficios,  
banquete de honor,  
cinco mil pesetas  
de anticipación,  
viaje en primera  
y en el comedor...  
Cien días seguidos...
- Emp. Si, y un auto Fort.  
¡Pues no pide nadal  
Vachen condicions...
- Aut. Pues yo de los menos  
exigentes soy.
- Emp. ¿Los otros que piden?  
¿la recaudación  
y els dinés de caixa?  
¡pues me río yo!
- Aut. Usted no lo entiende.  
Si esto es el filón.

Emp. Filón que si guañes  
s' hu mencha el autor,  
y si te fracasa  
com siempre ocurrió,  
queda el empresari  
sinse pantalóns.

Aut. ¡Oh, cuánta ignorancia!  
se pierde mi voz,  
desprecia empresario,  
desprecia un filón...  
Tal vez pague doble  
si lo estreno yo.  
Dale la manilla.

Gra. ¡Viva el gran autor!  
Aut. Me embriagan los triunfos...  
¡Muero de emoción!  
Paso al literato  
de fama mejor;  
coronas, aplausos,  
laureles, honor,  
todo me lo llevo  
de mi obrita en pos;  
usted se lo pierde,  
perdone, señor.

Emp. La Maedeu que t' aquete,  
releu quin chicót mes traca.  
Y el cas es que, si es de veres  
bóna temporá agarraba.

*Ixen Canterella y Chimo.*

Chi. Vinem así canterella,  
deixa estar la saragata.

Cant. Si sempre mosega el gós  
al pobret que no dú calsa.

Emp. ¡Hola, amics!

Chi. ¿Com ha quedát  
en el autor de la llanda?

Emp. Que m' ha demanát la biblia,  
el Norte y el Banc d' España.

Cant. Que vostés els empresaris  
van cadascú per sa banda.

Emp. Que la vida del teatro  
cada día está mes cara,  
y no sé si fer sarsuela,  
o si comedia, o si drama.

Cant. Fasa ben fet lo que vullga  
que el públic no farà falta.

Chi. Mil cóses hian a triar.

Mire:

Cant. Señor quin fantasma.

*Ix el mes alt de la Compañia.*

Gra. F'es com yo, no sigues tonto,  
que fer sine es una gangá,  
l' aparato, déu cahires,  
y tot franc a la bolchaca.

Emp. Casi casi, me convé...  
Les exichensies son masa.

Cant. ¿Y vosté va a pendre ixemple  
de este tío mal trabaja..?  
¡En uns teatros tan grans!  
En una bonica sala,  
en palcos de primer orde,  
y esenari a tota marcha...  
¡y fent sine... no mes sine  
els teatros de gran talla!  
¿Podría grandót, podría?  
¿Pa aixó se tragué a subasta?  
¿Pa aixó se envaniren tots  
d' un edifisi de planta?  
Y vosté es un empresari?  
Vosté es un bufa la gamba.

Gra. Vosté parle lo que vullga.  
Yo calderá a la bolchaca. *Mutis.*

Cant. ¿Podría grandót, podría?  
¡Quina honra pera la patria!  
¡No sé com el deixe anar...  
perque em mosegue de rabia!

Chi. Chica; cascú que s' apañe.

Emp. Si es que es una saragata,  
que u vullga ser empresari,  
y allá ahon se decline, hiacha  
sent llegues de mal camí.

*Ix un Futboliste.*

Fut. Per que li dona la gana.

Emp. ¿Que he de fer?

Fut. Tira el teatro,

que no quede ni una estaca:  
de les butaques, fa bancs,  
del esenari una casa,  
els palcos els ben pa ñeña,  
del decorát fa una falla,  
dególla a la compañía  
que no quede ni una rata,  
y cuant tinga el solar net,  
els rodecha de una valla  
y anunsia un camp de fut-bol  
qu' es titule «L' castaña  
efe ce.» Vosté de réfere  
que se compra un pito y basta. 8



Yo li portaré un equipo  
que ningú chafe la ralla,  
formát per sis extranchers  
tres gallegos y u d' Almásera  
y vorá com tóca el pito,  
y vorá com hia ganansia,  
y vorá guañar dinas  
y yo minchar de baldraga,  
y así espera qui hu ha dit  
que no s' en h' anat en cara.

Crusen la esena en sentit contrari dos venedors.

Mer. ¡Merenguitos! ¡Merenguitos!  
Gra. ¡A las ranas! ¡A las ranas! Mutis.  
Cant. Pos este es pichor qu' el atre.  
Emp. Ser empresa es una ganga.  
Tot lo mon ve a consellarte,  
mes no els toques la bolchaca.  
Ix ud torèret.

Tore. Porque usted quiere, señó...  
Porque a ozté le da la gana.

Chi. ¿Atre conseller..?  
Emp. ¡Un atre!

Cant. Así no eixim de mandanga.

Tore. En vez de campo de fut-bol  
y toa eza zarandaja,  
haga ozté de su teatro  
con tablones una plaza,  
como la tiene Godella,  
Benimaclet y Mislata.  
Hace ozté del esenario,  
los corrales y las cuadras.  
Me compra ozté seis novillos  
de empuje, poder y casta,  
yo le traigo mi cuadrilla  
y verá dinero y parmas,  
que la fiesta Nacional  
es lo que priva en España.

Fut. El público pide fut-bol  
los toros está de baja.

Tore. El público quiere cuernos  
qu' es donde están las agallas,  
y no juego de pinreles  
de schotises y de flautas.

Fut. Con los fenómenos de hoy  
que todo son martingalas.

Tore. Corner, cabeza, penalti,  
regoteos y paradas;  
¡Vaya un juego!

Fut. Pos ustedes,

no van a ninguna banda.  
Verónicas, abanicos,  
molinetes y navarras.

Tore. ¡Ozté es un malaje?

Fut. ¡Usted!

Tore. ¡Tipo!

Fut. ¡Maleta!

Tore. ¡So guaja!

Chi. ¡Hiacha pau!

Emp. ¡Asó a que vé!

Cant. ¡Cuanta granera fa falta!

Fut. Es este que me provoca.

Tore. Este que me solivianta.

Emp. Sou els dos... uns embustersos  
y a mí ninguno me engaña.

Fut. Pa que es convensa empresari  
va a vore canella en rama. Mutis.

Toi. Pues yo traigo mi cuadrilla  
y allá veremos quien gana. Mutis.

Emp. O el públic s' ha tornat loco  
o soc yo el qu' estic mich gabia.

Cant. ¡Yo rebentel.. ¡Yo rebente!

Emp. ¡Huey!.. ¡La reventa en faltaba!  
No tenim prcu compromisos...

Chi. Ya venen. Tú mira y calla.

### Música

Tor. La afición valenciana pierde el sentido  
cuando ve que en su plaza tiene corria.  
Y a caballo la gente de más tronio  
se respira en la calle luz y alegría,  
hierbe la plaza como un crisol,  
unos a sombra y otros a sol.  
Olmos.

Greu. Ganch. y Martínez,  
Desca. y Chaves, reyes del arte español.  
Veus. ¡Embustersos! ¡Estafantes!

¡Martingala! ¡Martingala! ¡Llusos! ¡Merengues! ¡Granotes!

La afisió se torna loca per vore el campeonato,  
y el equipo no es sofoca y si esperen hia pa rato.

P' al equipo es una ganga ucant se chua de mandanga.  
Els que venen a vore els partits  
s' en ixen escamats y aburrits.

Tanc. Valensia. Chimmnástico.  
Gran. Levanta.  
Marin.

Estos equipos son molt bonicos  
y sempre guañen els partits.

Tots. ¡Chut! — ¡Ole! — ¡Ay!

Cant. ¿Qu' es lo qué vos pasa?

Fut. Mos han colat gol.

Tore. Que se acosta el bou.

Chim. La pór y el canguelo es lliure.

Cant. Estos tots vólen sucra.

Emp. Renuusie a ser empresari,  
m' en vach a montar un bar. Mutis.

Fut. Esperes y vorá un ball  
descriptiu e intelichent,  
qu' el ballen en els partits  
pa divertir a la chent.

## BALLEN

Fut. Huí per tú, demá per mí,  
se hu arreglom de manera  
qu' el públic pert el chuí.  
A estos toca guañar hui.  
Compañeros, a cochera.

Tots. La afisió valensiana pa divertir-se  
creu qu' estém els toreros y equipos molt contrats,  
com a fills de esta terra, tant com artistes,  
no han perdut en la vida les amistats. (Mutis.)

### Parlat

Chi. Tots se queixen... tots se queixen...  
y no hiá qui s' aclarisca.

Cant. Pues es presís arreglarlo,  
contentar a tots presisa.  
Tenen raó les florerés  
y en te la Cooperativa.

Mer. ¡Quí plorara en els teus ulls! De dins.

Chi. ¿Quí es eixe qu' es queixa?..

Cant. Mira,  
ahí tens al mercat nóu  
que pareix una sombrilla  
sinse entelar.  
Ixxu Llauraor ple de aparatos ortopédics.

Mer. Caballérs...

¿Hiá per ahí una camilla  
pa este pobre desgrasiat  
qu' está pasantse la vida  
entre férros y puntals  
y casetes de la fira?..?

Chi. Tinga pasensia chermá.

Cant. M' esteu fent tragar saliva.

Mer. En ca no me han estrenat  
y estic fet una ruina.

Ix un Alguasil del achuntament sinse cap.

Agu. Pos y a mí que la fachá  
no mes m' ha arribat a micha  
y estic descabát.

Cant. ¡Siñor!

Chi. ¡Asó es una maravilla!

Cant. ¿Ahón tens el cap?..

Agu. En proyecte.

Cant. Un achuntament aixina,  
sinse cáp. ¿En quin cáp cáp?

Chi. En cáp.

Agu. Així s' atministra.

Mer. Y aixó que tú eres de casa,  
que als demés, pósalos tila.

Chi. Tot pót ferse en voluntat  
y en pasensia.

Cant. Y en saliva.

¡Ay! Yo estic que me socarre...

Chi. ¿Pero aón va eixa comitiva?

Un Cartero, un Practicant, un Artiste, una Peix  
caora, un Viacher, un Carreter, un Chofer, un Co-  
chero, un Propietari y varios mes.

Car. ¿Y a mí cuánt me toca el turno  
de mudarme de ofisina?

¡Miren que alló está asolantse  
y mos mata el millor día..!

Prac. ¿Y no hiá una limosneta  
pa el Palau de Medisina?

Art. Y un atra pa Belles Arts.

Peix. ¿El pórt qui m' el espavila?

Via. Yo vach dirécte a Madrit  
pero me falta la vía...

Carr. ¿En tans adoquíns que hián  
y el camí no s' adoquina?

Cho. ¿Quí eixampla el pónt de la Mar  
que pareix una eixeringa?

Co. ¿Cuánt muden l' adoquinat?..

Pro. ¿Cuánt corre la alcantarilla?

Chi. Caballérs, parlant al hora  
no hiá sant que se aclarisca.

Cant. ¡Mira si has fet bóna la traca!

Chi. ¡Y en pólvora de la final!

Peix. Escolte tío camándules..

Chi. ¿Cóm se entén?..

Peix. ¿Vosté qué pinta?

Chi. Yo soc un bón valensíá  
que en llóc de gastar saliva  
en murmurasións y chismes  
que denóten rastrería,  
vulle que tots me parlen clars  
pa remediar lo que siga,  
pero en raó y cara a cara  
reclamant aón prosedixca.

Peix. Pos vecha pronte si arreglen  
lo de la peixcatería,  
que a les peixcaores traten  
com una cosa maligna.  
Com no se pót vendre el peix  
que sobra p' al atre día,  
les bagases de les dónes  
esperen les dotse y micha  
pa vindre a comprar barato...  
Y en cá vé alguna que tria  
dient: «Tindrà el úll pudent,  
pareix molt mólla la espina,  
les agalles no están róches,



la escama la té pansida...»  
La escama es pera nosatros  
que s' enredrém en la tia  
y li arranquem el sorongo  
y s' arma una sarrasina  
que no li queden mes ganés  
de vindre a les dotse y micha.

Cant. ¡Voleu peix!..

Peix. Escolte chóve,  
¿aixó es guasa?

Cant. Guasa viva.  
Perque sempre esteu queixantse  
sinse motiu ni chustisia..

Chi. ¿Vas a moure saragata..?

Peix. Escolte, ¿vosté té tia?..

Cant. La tinc molts anys en presili...  
no veus qu' eres ma cosina...

Peix. Vosté es una enguascaora.

Cant. Y tú... la peixcatería.

Peix. Vecha si es llus o llobarro. Reñint.

Cant. Veches si es tenca o anguila.

Chi. Hiacha pau. Intervé y li peguen a ell.

Peix. ¡Saparrastrosa!

Cant. Li tinc que calfar la tiña.

Chi. ¡Oy! Que soc yo...

Carr. ¡Redimóni!

Prac. Orden.

Mer. Que carnisería!

Peix. ¿Asó es pólp o calamar?

Chi. M' han rebentat per la espina.  
Caballers. ¿Creeu vosatros  
que asó es orde y cortesía?  
Aném ahon vullgau units  
pero no en forma agresiva.  
¿No vos pareix?..

Mer. Bueno, bueno.  
Y el mercat nou qui l' alivia..?

Agu. ¿Y la fachá..?

Car. ¿Y a correus?

Prac. ¿Y al Palau de Medisina?

Art. ¿Y Belles Arts..?

Peix. ¿Y la placha?

Via. ¿Y el dirécte qu' se olvida..?

Carr. Les carreteres.

Cho. El pónt.

Co. ¿La siutat cuant s' adoquina?

Pro. L' alcantarillat...

Cua. L' ensanche

Chi. M' esteu amargant la vida.

Cant. Tots al hora reclameu...  
y asó es una algaravía...

Chi. Tinc una idea.

Tots. Vechám.

Chi. Pero una idea magnífica.  
que tindrà tot solusió  
grasies a esta iniisiativa..,

Peix. Avechám.

Chi. Propose.

Cho. Parle.

Carr. ¡Que hu explique..!

Var. ¡Que lo diga..!

Chi. Silensi tots.. Yo propose.  
(Ya vorás quina alegría).  
Yo sus propongo, aquí mismo  
reunir las fuersas vivas  
de la siutat y que vayan  
formando una comitiva  
pa reclamar a quien sea  
la actividad rapidísima.

Mer. ¡Mos ha mórt..!

Agu. ¡Qué solusió!

Car. Estém apañats aixina.

Prac. Hiá pa rato.

Art. Ya estém farts.

Peix. Ganes de gastar saliva.

Via. Págalos viache y fonda.

Carr. Y no hu logren en la vida.

Cho. Y a part autos.

Co. Y a part coches.

Pro. Y lo que s' esmuñ l' anguila.

Uno En farteres y banquetes  
mos deixen la caixa buida.

Peix. S' ha lluit en eixa idea...

Peix. ¡Chiques! Quí en compra esta llisa.

Chi. ¿Asó es l' éco, Canterella?

Cant. Esta chent que póc se ffa.

Be posaren al Marqués  
d' espales a l' Alcaldía.

Chi. Estic cansat d' estar dret.

Cant. Anem a un banc.

Chi. De la cuina.

¿No veus qu' els han llevat tots  
pa plantar así la fira?

Cant. ¡Uy, que bé..!

Chi. Toca a la fónit;  
s' asentarém en la pica.

Cant. ¿Qu' ham de pendre bañs d' asiento?

Chi. Pos a un quiosco, ¡reguítsa!

que nos fassen un sidral ..

Cant. ¡Yo rebente! Siga aón siga. Mutis.  
Ix el Femater, Siñoreta y la Criá.

Fem. Déixem estar siñoreta  
que lo que völ no pót ser.

Señ. Entra otra vez femater.

Fem. Siñora... no em comprometa,  
que yo no puedo haser nada.

Señ. Ven, no seas criatura...

Fem. Yo no entro a por la bazura...  
Pa que m' hasen la empastrada.

Criá. ¡Gastarás poca fanfaria..!

Fem. Ne gastém... tots ne gastém...

Criá. ¿Vól entrar a per el fem  
señor marqués de la saria?

Fem. ¿No te dic que no, cabóta?

Criá. ¿Renegues del teu que fer?

Fem. ¡Ca! dóna; sóc femater,  
pero femater... de cuóta.  
Ya s' acabá aquella marcha

d' anar sempre carregats  
en tots els vidres trencats,  
de rascarlos la covarcha,  
de pagar multes y gastos,  
de tindrelos que regalar  
y anaves a replegar  
y t' arrimaben els trastos.  
Huí tan bobos ya no estém;  
pagues, rolles un sigarro  
mentres carreguen el carro  
y t' endús a casa el fem.  
Res de qu' el guardia te casque,  
res de lo que mortifica.

¿Qué pasa? ¿A vosté li pica?  
Al que li pique qu' es rasque.

Señ. No es eso.

Fem. ¿Qu' es?

Señ. Si tú sales

evitamos el mareo  
de andar con ese jaleo  
de cajones y pozales.

Además, vuestro buen trato.

Criá. Evitarnos la faena...

Señ. El regalo en Noche buena...

Criá. Del cacau y el moniato.

Fem. No casque, que no entrarém.

Tot alló ya s' h' acabat.  
El cacau mes s' h' arrugat  
y el moniato el tinc sem.

Criá. ¡Desaborit!

Señ. ¡Ingratón!

Fem. S' acostumbrarán aixina.

Criá. ¿Y els apretóns de la cuina?

Señ. ¿Y mi recomendación?

Fem. No me recurra a eixe estremo  
que m' hará pasar mal rato.

Me prodive el sindicato  
que yo venga a por el fiemo.

Si no vol tindrelo en casa

m' el pót enviar al hórta.

Si la chicono m' el pórtta

yo li daré carabasa.

Criá. Durlo yo...

Señ. Pues bueno fuera...

Criá. Aixó no hu pót fer ningú.

Fem. ¿Que yo no vale tant com tú.  
marquesa de la granera?

Criá. Ma el orgullós.

Señ. ¡Y aún la ultraja!

Más la culpa es de nosotros  
por transigir con vosotros  
siendo de clase tan baja.

Fem. Escuche doña... pual.

Señ. ¡Incorrecto!

Criá. Si que hu són ..

Fem. Sepia usté que en este món  
cadascú val... lo que val.  
Ustedes los señóricos,  
porque al verse dan la mano  
y parlan con castellano  
y gastan chaca y boticos,  
s' han cregút qu' el llauraor  
está en el mundo no més,  
que pa servir a vostés  
como a su dueño y señor.  
Creuen que, casi debaes,  
perque son unos señores,  
dehuen vindrà llauraores  
pa servirlos de criaes.

Y pa evitarse perills  
nos arreen al chiquet  
y trién ames de llet  
pera qu' els crien als fills.  
Y si en l' hórta nos ampomen,  
lo milloret els agarres,  
se farten les botifarres  
y handa los tronchos se comen.  
Tot asó com a favor



por ser quente de barraca,  
com es de clase tan baca  
tot hu paga el llauraor.  
Pos prou; no fem res debaes  
que tan bobos ya no estém.  
En dinés tením el fem,  
pa nosatros les criaes.  
Vendre bé lo de la térra,  
lo que sobra pa els conills...  
y si vólen criar fills  
tráguenlos vostés la esquérra.

Criá. A tú et fa falta un pesebre.

Señ. ¡Imbécil!

Criá. ¡Burro!

Señ. ¡Soéz!

Fem. No me conquista esta vez  
por mucho que me requiebre.

Señ. Vámonos, muchacha.

Criá. Sí, vamos,  
perque em posaré a plorar.

Señ. Aún vendrás a suplicar  
que por favor te admitamos.

Fem. Creyo que no.

Señ. ¡Ya verás!  
Vamos, muchacha.

Criá. ¡Ingrato!

Señ. ¡Ya no tindrè moniato!

Señ. Sin remedio cederás. Mutis.

Fem. No li dic que no, cabóta.  
Cada clase a su quefer,  
qu' en ca que soc femater  
soc un femater de cuóta. Ix Chimo.

Chi. Graix a Deu que m' ha deixat;  
allá ahón entra, tot hu arrasa.

Fem. Che, cuheter, ¿qué te pasa  
que te tróve tan cremat.

Chi. El dimóni de un cubet  
que fiu en la mehua cóva  
y tot lo que mira, hu tróva  
desordenat y mal fet.

Fem. ¿Y tú qué vens a buscar?  
Cridat per la siñoreta  
pa ixirme en la cansonetá  
que tornem a femechar.

Chi. ¿Y tú qué li has contestat?

Fem. ¿Yo?.. Que paste en dos gayatos...

Señ. ¿Tirón? Amagueu els patos  
que vé chent de la siutat.

Chi. Vinga. Qu' el llauraor plóra

y sap apretar l' embút.

Fem. ¡Oy! Lo que diu el escút:  
lladres dins y lladres fóra.

Ix Canterella, desesperá.

Cant. ¡Brófecs!.. ¡roíns!.. descarats!..  
¡inútils!.. ¡mal educats!..

Chi. ¡Oy! Ya está así la sentella.

Fem. ¿Qué li ocurrix, Canterella  
pa ixos crits desesperats?

Cant. Qu' al teléfono fa rato  
cridí, rodant l' aparato,  
pa que vinguera el reten  
y al hóra em contesten: ¿Quién?

Fem. ¡Oy! Si hiá un galimatíes...  
yo de usarlo em lliuraré,  
perqu' el retor me digué  
com a consell: «no te fies  
de les males compañies.»

Cant. H' eixit d' allí a tropicóns  
tropesant en els caixóns,  
per qu' éste ha fet la del fum.

Chi. Clar. Yo he vist interrumpsións  
hasta apagarse la llúm.

Cant. ¿Y tú per qué no me hu dñes  
sabent qu' em dona desfisi  
que hicha tañ mal servisi?

Fem. Ya hu digué el retor. No et fies  
de les males compañies.

Chi. Y si es l' aigua...

Fem. Eixa te empata.

Diu que la dona barata,  
pero de la instalasió  
retócs y conservasió  
te costa mes que de plata.

Chi. Y aixó que de fa póc dñes  
l' antisipo ha rebaixat.

Cant. ¡Si que tindrém bon remat!

Fem. Ya hu digué el retor: No et fies  
de les males compañies.

Cant. Asó es una carabana  
falta de guardia sivil.  
Dusme al hórta valensiana  
que allí la vida es mes sana.  
Puchém al ferrocarril.

Fem. ¿Ferrocarril?

Chi. ¡Qué maníes!

Cant. ¿També mal servit está?

Chi. Com vía doble no hiá...

Fem. Ya eu digué el retor: No et fies de les males companyes.

Cant. Pos dusme ahon biacha alegríá, que rebente en compañía d' algo qu' estiga ben fet. Dusme a cuansevól poblet en ca que siga en tranvía,

Fem. ¡En tranvía!

Chi. ¡Tú ensomies!

Cant. ¿Tampóc?

Chi. Ni penses puchar.

Ahí els tens pera triar.

Fem. Ya hu digué el retor: No et fies de les males companyes. Mutis.

### Música

Lujo. Soy la aristocracia viandante la que con mi marcha rajo y rujo, yo soy la más limpia y elegante, soy el tranvía de lujo. Lee mis letreros—y en ellos verás «ojo a los rateros»—«subid por detrás» «no fumes ni escupas» mucha precaución» «con el que conduce no hay conversación» y por ir de Valencia a la Playa—te sacó un riñón.

Motor. De la cheneral—yo soc el motor.

Perre. Yo soc la perrera.

Remol. Yo el que vach pichor.

Motor. Com soc de clase mes baixa rode per el pònt Real, entre pèr el camí fondo y vach hasta el Cabañal.

Perre. Yo soc una borreguera, quant plóu me fas una sopa, duc aulors de la perrera, tots me dihen «Poca ropa.»

Remol. Yo qu'estic mare vach a revolcóns, espentes y vaches—y sangolechóns.

Les 3. Mireu si asó té sét paquets de pimentóns. Choques, cólps y descarrilhos mil vegaes m han pasat. El que pucha en estos coches Deu qu' el pille confesat.

Silla. Soc el tranvía de Silla.

Torre. Yo hasta Torrent me fas vell.

Godell. Yo veraneche en Godella.

Masa. Yo vach a Masamagrell.

Sil.-Ix de Valencia per la pixquera per esta vía que a Silla va y quant aplegue si acás aplegue, ya tinc pudenta la moliná.

Els 3. ¿Qué fas ahí parat?..

Silla. Esperant que vinga el cruse

qu' el atre en ca no h' aplegat.

Torr. Ixquí de Torrent—air de mati, y a espentes y cólps—he aplegat así, y com yo no pòrte—saquet de menchar palmes de granera—tinc que rosegat. ¡Granerel! sis dotsenes de graneres per el camí me vach fer.

Els 3. ¿Qué fas ahí parat?..

Tor. Esperant als consumidores qu' encá no m'han rechirat.

God. Yo veraneche en Godella que la dóna hu vol aixina y com fas tãrt tots els dies m' han tiron de la ofisina.

Com dura tant el viache me porte roba interior y guardapolvo y ulleres pa la pòls y la suor.

Els 3. ¿Qué fas ahí parat?..

God. Esperant que me remolquen porque m'he desbaratat.

Mas. Yo duc verdura al Mercat en esta carraca vella, de Masamagrell así me s' ha semat la tabella, y uns ous que portaba pera el siforetts en tan llare viache m' han exít pollats.

Els 3. ¿Qué fas ahí parat?..

Mas. Esperant a que me lleven un carro que s' ha estacát.

Tots. Peròtm la chent als teatros, als bous y al fòt-ball, nosatros unim els pòbles en la capital. Els tranvies són la vida de la poblasió, y els michos mes ràpits de comunicasió.

Aut. Corre chófer, corre chófer, corre no li tases cas, que quant mes viaches fases mes dinés recaudarás. Nosatros som els mes ràpits fent viaches tots els dies

y el públic li en els autos la competensia als tra nvies. Corre chófer, corre chófer, etc.

Lujo. Ara vorás; que s' enduen els dinés, companeros a la lucha a vore qui corre més.

Varios. No ha pasat res.

### CUADRO TERSER

PARLAT.—Ixen Canterella, Chimo y Femater.

Chi. ¡Cristina esta dóna! me va a tornar loco.

Ca cósa un sofoco.

¡Relléu quin peal!

Fem. ¿Pero que li pasa pa tant de fer riure..?

Chi. Pos que no sap viure... tot hu trova mal.

Cant. Tu has tengút la culpa que mé enduga chasco.

¡Veches si es un asco la traca qu' has fet.

¿Y en ca vòls que calle y en calma me asente?

si estíc que rebente pichor que un cuhét...

Fem. ¿Qu' es? ¿Alguna traca?

Cant. Y en pólvora vella.

Chi. Y esta canterella.

Me l' ha estropeát.

Cant. Perque habien taques.

Fem. Vinga y siga fórtá.

Qu' el aire del hórta no está tan visiát.

Vinga a la barraca blanca com paloma,

que orgullosa asoma d' entre mil perfums

y oirá el dols cantic de les guitarraes

qu' entre les albaes honren les costum.

Carrereres de chóyes per les valensianes,

voltech de campanes que hasta el sél s' en va,

y en l' aigua del Turia que l' hórta acarisia

també hiá chustisia.

Cant. ¿Chustisia?

Fem. Ahí está.

Mutasió.—El Tribunal de les aigües.—Música dins.

Aguasil, Machor, Atandaor, Robella, Llauraor y Llauraora

El tribunal de les aigües fa chustisia en lo carrer, sinse gastar en les causes tinta, ploma, ni paper. 14

Agu. Audensia.  
 Mac. Parle vosté.  
 Llau. Pos yo dic...  
 Ata. La veritat.  
 Mac. Calle vosté... L' acusát  
 ya sabrá defendres bé.  
 Llau. Me acusa l' atandaor  
 que cuant el guarét seguí  
 la escorreguda deixí  
 qu' anara al camp del señor  
 Y aixó yo negue que hu fera.  
 Ata. Per qu' estabes descuidat.  
 Llau. Algún mal intensionát  
 que aubriría la boquera.  
 Mac. Silensi; dos sous de monta  
 per entaular discursió.  
 Llau. Pero si no té raó.  
 Mac. Tres sous... Vorem si s' afronta.  
 Llau. ¡Cristina!  
 Rob. Regá la taula  
 y en ésta s' entretingué.  
 Lla.<sup>a</sup> Dixem; yo hu explicaré.  
 Mas. Cuant li donen la paraula.  
 Parle vosté.  
 Llau. Sí y ben clar.  
 Pos que yo festeche en ésta  
 y eixe vé a promoure enquesta  
 perque me la vól furta.  
 Ata. Ment...  
 Mac. Cuatre sous a vosté.  
 Ata. ¿A mí?  
 Mac. Per contestaor.  
 Lla.<sup>a</sup> Yo vach oir la remor.  
 Ell la boquera obrigué;  
 y cuant pa qu' es reposara  
 parlaba en éste un moment,  
 algú de rabia y de intent  
 feu pa que se sorregara.  
 Rob. Estigué parlant en tú  
 molt de rato...?  
 Lla.<sup>a</sup> Prop d' un cuart.  
 Perque se li fea tart...  
 Mac. ¿No vaes vore a ningú?  
 Lla.<sup>a</sup> Yo... no...  
 Rob. ¿Tú veus?  
 Llau. Si al instant  
 s' en aná...  
 Ata. ¿No vol qu' em queixe?  
 Llau. El que feu el mal fon eixe

que sempre la vá rondant.  
 Mac. Prou. Atandaor, acostes.  
 ¿Quin mal feu la sorregá...?  
 Ata. Dos lliures crec que valdrá...  
 Rob. Prou.  
 Mac. Dos lliures y les cóstes.  
 Llau. Mire la sequia machor  
 que yo en cá no he cullit res...  
 y qu' estic sinse dinés...  
 soc un pobre llauraor.  
 Mac. Pos apañat la partida  
 qu' así no ham de trauret conters.  
 O pagues el mal y montes,  
 o no regues en ta vida.  
 Llau, Sequies les millors d' España  
 que donen vida al regar.  
 Benaches y Faitamar,  
 Mislata, Tormos, Rascaña.  
 les de Robella y Fabara,  
 les de Mestalla y de Cuart.  
 Mireu que yo ni art ni part  
 posí pa qu' es sorregara.  
 Vullc que atenguen el meu prec...  
 Ata. No pót ser...  
 Lla.<sup>a</sup> ¡Qué afront me trague!  
 Vari. Que pague.  
 Llau. ¡Relleu!  
 Vari. Que pague...  
 Mac. O pagues o no tens rec.  
 Llau. Si no púc...  
 Rob. Res nos importa.  
 Lla.<sup>a</sup> ¡L' hórta hauré de abandonar!  
 Ata. ¡Vesten!  
 Lla.<sup>a</sup> Que s' en té qu' anar.  
 Llau. ¿Cóm?  
 Lla.<sup>a</sup> Tú te quedes en l' hórta.  
 Ata. ¡Roseta!  
 Lla.<sup>a</sup> Yo soc Roseta  
 ni tan callá ni tan tonta...  
 Tin pa que pagues la monta,  
 polques, ahulles, pinteta.  
 Llau. ¡Roseta!  
 Lla.<sup>a</sup> Tot pera tú;  
 per honrat y llauraor  
 y sapia l' atandaor  
 que soc d' ell o de ningú.  
 Ata. Brava estás.  
 Lla.<sup>a</sup> ¡En la raó...!  
 Llau. Gracias.



Lla.<sup>a</sup> ¡Chimet..!  
Mac. S' h' acabat.  
¿Hiá algún atre prosesat?  
Agu. No.  
Mac. Pos s' alsa la secsió.

### CUADRO ULTIM

PARLAT.—Chimo y Canterella.

Cant. ¿Has vist, Chimo, que segurs  
chúsguen els atandaors?  
Encara estos llauraors  
conserven algo dels furs.

Chi. Sempre es trova algo dañat.

Cant. No va unit el interés.

Chi. Lo que falta son dinés.

Cant. Lo que falta es voluntat.

Si poguerem reunir  
als rics de la població...

Chi. Eixos, tallen el cupó  
y se chiten a dormir.

Si un empréstit se presenta  
van a aquell que done més,  
siga alemá o siga inglés.  
La cuestió es cobrar la renta.

Cant. ¿Y no eviten el mal térs  
que se fá a la Capital  
els que sufrixen el mal  
com la Industria y el Comérs?  
¿Tant producte que hiá así  
y no hián inisiatives..?

Chi. ¿Qué s' han fet les forses vives?

¿Les forses? Miales ahí.  
Pa millorar la siutat,  
per el pòble están sitaes.  
Yo ya les tinc ben chusgaes.  
Tú ya vorás el remat.

### Música

Ixen uns agülets que van caense de vells.

Agüe. Som les forses vives de la poblasió,  
consellers y forsa de administrasió.  
Tot queda en proyecte, may acabem res.  
Tot pera Valensia, tot en interés,  
telegrams, viaches y chuntes,  
pero no demaneu dinés.  
Lo que feu ben fet, lo que feu ben fet.  
Vach a pendre caldo.

Uns. Vach a pendre tila.  
Atres. Vach a pendre llet.  
Tersers. Vach a pendre llet.

Cant. Si confia en les forses el pòble, pos ya ha quedat net.

Chim. Fa falta pera Valensia mudarli l'adoquinat.

Cant. Pues qui per un carrer pasa, aplega mich derringat.

Chim. Fa falta llevar embossos, fa falta alcantarilat.

Cant. Y fa falta mes ver...

Chim. ¡Calla!. Que aixó hu tenim olvidat.

### Parlat

Chi. Ya veus... Pa que t' aconórtes...

¿Has vist grans inisiatives?  
Cant. ¿Aixó son les forses vives?

¿Aixó son les forses mórtles!

Chi. ¡Aixó!

Cant. Sí que s' ham lluit.

Chi. ¡Mira quin atre!..

Cant. ¿Quí es?..

Chi. Hóme de forsa y de pés...

Un atre desagrait.

Ix un Señor, de sombrero levita y bastó.

Siño. ¿Saben si están consultando  
las fuerzas vivas?

Cant. Señor,  
vacha y búsquels un dotor  
por qu' están agonizando.

Siño. Sí; me mandaron llamar  
con sus eternas manías,  
para decir tonterías  
que no se han de realizar.  
Esto está lleno de achaques.  
Hay que mirar tras los montes  
y ver otros horizontes...

Cant. ¿Vosté es un chira casaques!

Siño. Yo no me he de concretar  
por oír unas mercedes  
entre estas cuatro paredes  
que nunca han de prosperar.  
Ver donde el alma radica  
con su científico avance,  
ir donde mi fuerza alcance...

Cant. Y olvidar su patria chica.  
Vosté es d' eixos charlatans  
que s' en van aon no els coneguen  
y en pasar el pònt, reneguen  
hasta de ser valensians.  
Dels culpables dels empastres  
que así els donarem les mans  
tratanlos com a chermans,  
cuant no mes son chermanastres.

Siño. Basta; qu' els ñervis m' altera...  
No es pense que me fa pór.

Cant. ¿Veu com li h' aplegat al cór..?

Chi. Ya parla de atra manera.

Siño. Y ben clar; qu' en este abisme  
cascú té un rey en lo ventre  
y em fa pór que se consentre  
ramets de separatisme...

Cant. Eixa es la seua maraña...  
Así volém unitat

y el bé de nóstra siutat  
pa que siga orgull d' España.  
Pues si cada poblasió  
se preocupa de sí,  
en totes se fá un chardí  
que forme nostra nasió.  
¡Y en ca es queixen si es fracasa..  
Así que tot se pót fer,  
reclamém a un foraster  
pa que arregle nostra casa.

Chi. Ya estás ficant la pesuña.

Cant. ¿Qué causa el quedarse arrere  
y la siutat no prospere?

Siño. ¿Vóls sabero? ¡Cataluña!  
Ix un Catalá; en la faixa se llechirá 60 millons.

Cat. Che, noy; aqueta la llengua  
per tes mentides raóns.  
T' aquí sixanta millóns  
pera Valensia.

Chi. ¡Qué mengua!

Cant. Nos ha deixat achupíts.

Siño. Pero... ¿tú..?

Cat. Pera que vetja  
que no hiá rencor ni embetja...  
Es que vos no esteu units.  
Si amareu la poblasió  
com nosaltres a la nóstra,  
sería Valensia móstra  
y eixemple pa la Nasió.  
Pos si fos nostre aquet mar  
ab la placha y ab sa vega,  
tota la Europa ab fé sega  
nos tenía que admirar.

Siño. ¡Té raó, sí, té raó!

Cat. En mí vos no esteu conformes.

Chi. ¡Portar pa que fem reformes  
dinés de atra poblasió..!

Cant. De ahí naixen els desastres.

Cat. Que aneu per camins molt tórts,  
teniu los capitals mórts.

Cant. ¡No tinc mes que chermanastres!

Siño. Alto; que sent un señor  
la llisó al cór m' aplegá.  
No ya en lo mon valensiá  
que no porte un llauraor  
dins lo pit. Vorán la próba  
que yo no soc embustero.  
¡Fóra guants, bastó y sombrero,  
fóra esta postisa róbal

no 'm tornarán a fer pór  
remordiments de un desastre.  
No me direu chermanastre,  
vulle ser un chermá de cór.  
Queden al aire les greñes  
que d' asó ningú es rebaixa.  
Vinga el chopetí, la faixa,  
els pantalóns y espardeñes.  
Contant en la vóstra achuda  
no em fará embecha ningú.  
¡Valensia, tot pera tú!  
¡Per tú, Valensia volguda!  
Tú de totes la millor  
farás que tons fills te adóren...  
¿Y plóre?.. ¡Els hòmens no plóren!  
¿Qué em fá falta?.. El mocador,  
que secar llágrimes sap,  
y h' acarisiat moltes mans...  
Pera els hòmens valensians  
el mocador en lo cap.

Anem, qu' en eixos millóns  
y atres que yo en buscaré,  
Valensia reformaré

eixamplant tots els rincóns.  
Placha y pórt he de arreglar  
que ahí está la produció.  
¡Desgrasiá la poblasió  
que no mira cara al mar!  
Hermosechém l' Albufera  
y en la dehesa entre els pins,  
farém casetes chardíns  
aón góche la clase obrera;  
y en mich, desgarrant el vél  
de l' ona que s' achenolla,  
el monument a Sorolla  
¡cara al sól y cara al sél!  
¡Valensiáns, no desmayém..!  
Mireu sempre avánt... avánt...  
Fem la pérla de Llevant...  
¡Anem cara al mar..!

Tots.

¡Anem!

### Apoteósis

Una vista ideal de la dehesa convertida en Ciudad jardín.  
Tots el personaches posibles y la Llauraora que diu:  
Valensiáns castisos, miren esta vista.  
Asó pót ser nostré y encara millor...  
Así, al fi, s' acaba la nóstra revista;  
perdó p' als artistes, perdó p' al autor.

Fí de la Revista



# Bazares Zurita

casual super ap opuzioj



Calzado de todos los precios

-- Plaza de la Reina y Calle del Mar --

SEÑORAS

# CASA LITA



Ondulación permanente por medio del aparato "GALLIA" :: El más moderno :: Colocación de 16 chufos con sus lavados de cabeza correspondiente, 60 pesetas :: Aplicación de toda clase de tintes :: Lavados de cabeza :: Ondulación Marcel

Corte de pelo a la romana para señoras y niñas

Bonaire, 3, bajo (esquina a Paz)